

**Laura Teodora Rădulescu
Corina Despot
Lisa Despot**

**Ghid de conversație
și
călătorie
român-englez**

Editura ASTRO

Partea întâi
Noțiuni generale

ALFABETUL



Alfabetul englez (*the alphabet*) conține 26 de litere, dintre care 5 vocale (a, e, i, o, u), 2 semivocale (w, y) și 19 consoane.

Literă	Pronunția literei în engleză	Ca în românescul	AFI alfabetul fonetic internațional
A	[ei]	tei	/ei/
B	[bi]	bicicletă	/bi/
C	[si]	sigur	/si/
D	[di]	dilemă	/di/
E	[i]	iris	/i/
F	[ef]	chef	/ef/
G	[gi]	gigant	/dʒi/
H	[eici]	fleici	/eitʃ/
I	[ai]	cai	/ai/
J	[gei]	DJ	/dʒei/
K	[kei]	chei	/kei/
L	[el]	inel	/el/
M	[em]	embargo	/em/
N	[en]	enciclopedie	/en/
O	[ău]	călău	/əu/, /ou/

P	[pi]	pisică	/pi/
Q	[chiu]	chiul	/kju/
R	[ar]	armă	/a:/
S	[es]	stres	/es/
T	[ti]	tigru	/ti/
U	[iu]	iubire	/ju/
V	[vi]	vis	/vi/
W	[dabâl iu]		/dʌb ^ə l ju/
X	x [eks]	extern	/eks/
Y	[uai]	oaie	/wai/
Z	[zed]		/zed/, /zi:/ (a doua variantă doar în engleza americană)

În limba engleză, cuvintele se pronunță diferit de cum se scriu. Consoanele se pronunță toate aproape ca în românește, dar vocalele se pronunță foarte diferit, după cum puteți vedea în exemplele pentru fiecare vocală de mai jos:

A - se pronunță:

- ei* în cuvinte precum:
 - name [neim] = nume
 - paper [peipə:] = hârtie
- æ* ce reprezintă un sunet între „a” și „e”, deschizând gura pentru „a” și pronunțând „e”; ca în cuvintele:
 - flag [flæ g] = steag
 - map [mæ p] = hartă
- un *o* lung (marcat o:), ca în:
 - all [o:l] = toți, toate
 - small [smo:l] = mic, mică
- i* în cuvinte precum:
 - climate [klaimit] = climă
 - village [vilidʒ] = sat
- ă* (marcat ə:), ca în:
 - dagger [dægə:] = pumnal
 - beggar [begə:] = cerșetor

E - se pronunță

- l* accentuat în cuvinte ca:
 - meter [mi:tə:] = metru
 - serious [siriəs] = serios
- e* în cuvinte ca:
 - bed [bed] = pat
 - red [red] = roșu
- i* scurt în cuvinte precum:
 - begin [bigin] = a începe
 - repeat [ripi:t] = a repeta

I - se pronunță

- i* în cuvinte precum:
 - big [big] = mare
 - milk [milk] = lapte
- ai* în cuvinte ca:
 - Friday [fraidi] = vineri
 - time [taim] = timp
- ă* lung (marcat ə:), ca în:
 - bird [bə:d] = pasăre
 - first [fə:st] = primul, prima

O - se pronunță

- o* scurt, în cuvinte precum:
 - dog [dog] = câine
 - lock [lok] = a încuia
- o* lung (marcat o:), ca în:
 - horse [ho:s] = cal
 - storm [sto:m] = furtună
- ău* (marcat əu) ca în:
 - alone [ələun] = singur
 - open [əupn] = deschis
- a* scurt, închis (marcat ʌ). Se pronunță un „a” scurt, astfel încât vârful limbii să atingă cerul gurii. Exemplu, cuvinte ca:
 - done [dʌn] = făcut
 - glove [glʌv] = mănușă

5. *u* lung (marcat *u:*), ca în:
 - two [*tu:*] = doi
 - prove [*pru:v*] = a dovedi
6. *ua* (*wʌ*) în cuvinte precum:
 - one [*wʌn*] = unu
 - once [*wʌns*] = odată
7. *ă* în cuvinte ca:
 - lemon [*lemən*] = lămâie
 - tailor [*teilə:*] = croitor
8. nu se pronunță în cuvinte ca:
 - lesson [*lesn*] = lecție
 - season [*si:zn*] = anotimp

U - se pronunță

1. *u* lung (marcat *u:*) în cuvinte precum:
 - true [*tru:*] = adevărat
 - rule [*ru:l*] = regulă
2. *iu*, (marcat *ju*) în cuvinte ca:
 - duty [*dju:ti*] = datorie
 - pupil [*pju:pl*] = elev, elevă
3. *a* închis (marcat *ʌ*), ca în:
 - dust [*dʌst*] = praf
 - umbrella [*ʌmbrelə*] = umbrelă
4. *ă* lung (marcat *ə:*), în cuvinte ca:
 - fur [*fə:*] = blană
 - nurse [*nə:s*] = soră medicală
5. *i* ca în:
 - business [*biznis*] = afacere
 - minute [*minit*] = minut

Y- se pronunță

1. *i* în cuvinte ca:
 - city [*siti*] = oraș
 - merry [*meri*] = vesel
2. *ai* în cuvinte precum:
 - fly [*flai*] = a zbura
 - sky [*skai*] = cer

Toate vocalele marcate fonetic cu două puncte (:) reprezintă sunete lungi.

CUM NE PREZENTĂM



doamnă = misses [*misiz*], Mrs.

domnișoară = miss [*mis*], Ms.

domn = mister [*mistăr*], Mr.

Doamnelor și domnilor = Ladies and gentlemen [*leidiz end gentълmen*]

Doamna Hart este soția mea. = Misses Hart is my wife. [*misiz Hart iz mai uaiŃ.*]

Domnul Hart este soțul meu. = Mister Hart is my husband. [*mis-tăr Hart iz mai hazbând.*]

El este fratele meu. = He is my brother. [*hi iz mai bradăr*]

Ea este sora mea. = She is my sister. [*și iz mai sistăr*]

Eu sunt... = I am... [*ai em*]

Acesta/el este... = This/He is... [*dis/hi iz*]

Aceasta/ea este... = This/She is... [*dis/și iz*]

cunoscut = acquaintance [*ăCUEINTăns*]

El este un cunoscut de-al meu. = He's an acquaintance of mine. [*hiz ăn ăCUEINTăns ăv main.*]

Îmi dați voie să vi-l prezint pe prietenul meu? = Please let me introduce my friend! [pliz let mi intrăDIUS mai frend.]

Încântat de cunoștință! = Pleased / delighted / nice to meet you! [plizd/diLAltid/nais tu mit iu.]

(Cu același sens, fiecare dintre cei doi zice): How do you do! [hau du iu du]

Sunt bucuros să te cunosc. = I'm glad to meet you/know you/ make your acquaintance. [aim gled tu mit iu/nău iu/meic ior ăCUEINTăns.]

Îmi pare bine. = I'm glad. [aim gled]

Cum merge? = How's it going? [hauz it găuing]

Aș dori să te întâlnesc. = I'd like to meet you. [aid laic tu mit iu]

Permiteți-mi să vă fac cunoștință. = Please let me introduce you. [pliz let mi intrăDIUS iu]

O cunoașteți pe soția mea? = Do you know my wife? [du iu nău mai uaif]

Cine este domnișoara? = Who is this young lady? [hu iz dis iang leidi]

Aș vrea să o cunosc. = I would like to meet her. [ai ud laic tu mit hăr]

Aș vrea să îmi faci cunoștință cu prietenul tău. = I would like you to introduce me to your friend. [ai ud laic iu tu intrăDIUS mi tu ior frend.]

Cred că ne-am mai întâlnit. = I believe we have met before. [ai băliv ui hev met biFOR]

Îl cunoașteți pe prietenul meu? = Do you know my friend? [du iu nău mai frend]

Cunoașteți pe prietena mea? = Do you know my girl friend? [du iu nău mai gărł frend]

Vă cunosc deja. = I already know you. [ai olredi nău iu]

Pe domnul îl cunosc din vedere. = I only know him by sight. [ai ăunli nău him bai sait]

Ea este sora mea. = This is my sister / She is my sister. [dis /și iz mai sistăr]

Ei sunt părinții mei. = These/they are my parents. [diz/dei ar mai perăn]

Ei sunt soțul și cumnatul meu. = This/he is my husband and this / he is my brother-in-law. [dis/hi iz mai hazbând end dis / hi is mai bradăr in lo/.]

Ele sunt prietenele mele Anca și Tania. = These are my friends Anca and Tania. [diz ar mai frendz Anca end Tania.]

Aș vrea să-ți prezint părinții mei. = I would like you to meet my parents. [ai ud laic iu tu mit mai perăn.]

Pot să mă prezint? = Can I introduce myself? [chen ai intrăDIUS maiSELF]

Te cunosc de undeva? = Do I know you? [du ai nău iu]

Mamă, acesta este prietenul meu, Adrian! = Mum, this is my boyfriend, Adrian! [mam dis iz mai boifrend eidriăn]

CUM NE SALUTĂM



Bună dimineața! = Good morning! [gud morning]

Bună ziua! (după ora 12 la prînz) = Good afternoon! [gud aftărnun]

Bună seara! = Good evening! [gud ivning]

Bună, ce faci? = Hello, how are you? [helău, hau ar iu]

Noapte bună! = Good night! [gud nait]

La revedere! = Goodbye! [gudbai]

La revedere! = See you (next time)! [si iu (next taim)]

Pa! = Bye! [bai]

Salut! = Hi! Hello! [hai! helău]

Numele meu este Andrei. = My name is Andrew. [mai neim iz Endru]

Ne vedem mai târziu. = See you later. [si iu leităr]

Ne întâlnim mai târziu. = We'll meet later. [uil mit leităr]

Vorbim mai târziu. = We'll talk later. [uil toc leităr]

Până data viitoare... = Until next time... [antil next taim]

Ce mai faceți? = How are you? [hau ar iu?]

O zi frumoasă! = Have a nice/beautiful day! [hev a nais/biutiful de!]

O seară plăcută! = I wish you a pleasant evening! [ai uiș iu ă plezânt ivning!]

Weekend plăcut! = Have a nice weekend! [hev ă nais uichend!]

Domnul să te aibă în pază! = May God keep you safe! [mei gad chip iu seif]

Toate cele bune! = All the best! [ol dă best!]

Alo! = Hello! [Helău]

Bun venit la noi acasă! = Welcome to our home! [uelcam tu auăr hăum]

Vă urez bun venit! = Welcome! [uelcam]

Somn ușor! = Sleep well! [slip uel]

Vise plăcute! = Sweet dreams! [suit drimz]

Distracție plăcută! (la petrecere) = Have a nice/wonderful time! (at the party) [hev ă nais/uandărful taim (et dă parti)]

Distracție plăcută! = Enjoy yourself! [inGIOI iorSELF]

Poftă bună! (la micul dejun) = Enjoy your breakfast! [inGIOI ior brecfăst]

FORMULE DE POLITETE (CERERI, RUGĂMINȚI, EXPRESII DE APRECIERE)



Mulțumesc! = Thank you! [senc iu]

Cu plăcere = You're welcome [ior uelcam]

a permite = to permit, to allow [tu pārMIT, tu ăLĂU]

a cere = to ask [tu asc]

apreciez = I appreciate [ai ăPRIșeit]

Aș putea să vă cer o favoare? = Can I ask a favour of you? [chen ai asc ă feivăr ăv iu]

Da, sigur! = Yes, sure! [ies, șuăr]

Iertați-mă! = Forgive me! [fărGHIV mi]

Îmi cer scuze! = I apologize! [ai ăPOLăgiaiz]

Nu-i nimic! = That's OK! [deț ău chei]

Pot să vă ajut? = Can I help you? [chen ai help iu]

Ce pot face pentru dumneavoastră? = What can I do for you? / How can I help you? [uat chen ai du for iu? hau chen ai help iu?]

Îmi puteți da un pahar cu apă, vă rog? = Can/could I have a glass of water, please? [chen/cud ai hev ă glas ăv uatăr pliz]

Mă puteți ajuta la bagaje, vă rog? = Can/Could you help me with my luggage, please? [chen/cud iu help mi uiz mai laghigi pliz]

Lăsați-mă pe mine să vă ajut. = Let me help you [let mi help iu.]

Sunteți amabil să... = Would you mind... [ud iu maind...]

Cum îmi pot exprima recunoștința față de dumneavoastră? = How can I express my gratitude? [hau chen ai ixPRES mai gretitiud]

Vă datorez foarte multe! = I owe you a lot! [ai ău iu ă lot]

Vă rămân foarte îndatorat. = I am greatly indebted to you. [ai em greitli inDEtid tu iu]

Mulțumesc pentru cadoul dumneavoastră! = Thank you for your gift! [senc iu for ior ghift]

Mulțumesc mult pentru invitație! = Thank you very much for your invitation! [senc iu veri maci for ior inviTEIșân]

Cu ce ați dori să începeți? = What would you like to start with? [uat ud iu laic tu start uiz]

Vă mulțumesc pentru atenție! = Thank you for your attention! [senc iu for ior ăTENșân]

Vă mulțumesc pentru ospitalitate! = Thank you for your hospitality! [senc iu for ior hospiTEliti]

Complimente soției! = My regards to your wife! [mai riGARdz tu ior uai]

Pup-o pe mama ta din partea mea. = Give my love to your mother. [ghiv mai lav tu ior madăr]

Bineînțeles = Sure/ Of course [șuăr/ăv cors]

Sunt recunoscător... = I am grateful... [ai em greitful]

Scuzați, vă rog! = Excuse me, please! [exchiuz mi pliz]

Îmi pare rău! = I'm sorry! [aim sori]

Regret = I regret [ai riGRET]

Păcat = It's a shame/pity [iț ă șeim /piti]

È foarte drăguț din partea ta/dumneavoastră. = It's very nice of you. [iț veri nais ăv iu]

Èste excelent că putem colabora. = It's excellent that we can work together. [iț exălânt det ui chen uărc tughedăr.]

Suntem mulțumiți. = We are satisfied / pleased. [ui ar setisfaid / plizd.]

URĂRI LA OCAZII SPECIALE



Felicitări! = Congratulations! [cângreciuLEIșânz]

Te felicit! = I congratulate you! [ai cãnGREciuleit iu]

La mulți ani! = Happy birthday! [hepi bårsdei]

Casă de piatră! = Congratulations on getting married! [cângreciuLEIșânz on gheting merid]

Aniversare frumoasă! Happy anniversary! Hepi eniVĂRsări]

Distrație plăcută! = Have fun! [hev fân]

Însănătoșire grabnică = Get well soon! [ghet uel sun]

Condoleanțe! = My condolences! [mai cãnDĂUlănsiz]

Toate cele bune! = Wish you all the best! [uiș iu ol dă best]

Asemenea ție! = Same to you! [seim tu iu]